

中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊·史部

澳门问题史料集



国防大学 2 064 6980 0

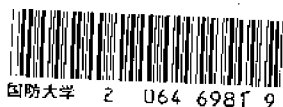
中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊·史部

澳门问



料集(上)

中华全国图书馆文献缩微复制中心



国防大学 2 064 6981 9

中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊·史部

澳门问题史料集(下)



中华全国图书馆文献缩微复制中心

责任编辑

刘燕远

中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊·史部

澳门问题史料集

汇刊编者	全国公共图书馆古籍文献编委会
本书编者	南京图书馆古籍部
出版者	中华全国图书馆文献缩微复制中心 (北京文津街七号)
印刷者	临京古籍印装厂
发行者	新华书店北京发行所
印刷日期	一九九八年八月
印数	一—二五〇
定价	四六〇元

未经授权 不得翻印

全国公共图书馆古籍文献编辑出版委员会

主任委员

李 竞

副主任委员

陈翔华

刘小琴

陆宏基

常务委员

(按姓氏笔划为序)

阳海清

李 健

陈景唐

宫爱东

常书智

韩锡铎

谢忠岳

顾 问

傅璇琮

中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊前言

中华民族在几千年的历史发展过程中，创造了极其光辉灿烂的古代文化。中国文化曾对人类的进步，作出过重要的贡献。世所周知，中国古代的四大发明促进了西方的现代化。而其中纸与印刷术的出现，引起了书籍制作的重大变革，并由此促使这一人类思想文化的载体得以大量生产，促使人们所创造的知识得以迅速传播，从而大大推动了社会文明的进程。公元十八世纪前后二百年间，欧洲一些思想家为反对愚昧的宗教势力，便从中国传统文化中寻找思想理论武器。欧洲启蒙运动时期伟大的思想家伏尔泰，还曾主张“全盘中国化”。他所构筑的社会学说中，显然汲取了儒家的思想文化。近年来，“中国古典智慧热”在日本等国兴起，《周易》、《老子》、《孙子兵法》、《三国志演义》等八种古籍风靡于世界。因此，对待古代文化采取民族虚无主义，是毫无历史根据和理论根据的。今天，在建设现代化国家的伟大事业中，我们诚然应该大力汲取世界各国先进而有益的科学技术文化，但是弘扬祖国的民族固有优秀传统文化也是不容忽视的。这不仅是提高民族自信心、增强中华民族凝聚力以及维系华人世界的必要条件，而且也有助于借鉴历史或开启智慧，以提高我们处理问题与应变时事的能力。

近代以来，作为我国传统思想文化载体的古籍，主要聚集于图书馆，而各级公共图书馆所藏尤多。今以公开出版的《中国古籍善本书目·史部》为例，此《善本书目》共著录史籍一万五千七百零八种，而公共图书馆却藏有一万二千六百十九种，占总数百分之八十点三（其中公共图书馆独家所藏九千八百九十五种，约占总数百分之六十三）。至于其他古籍，公共图书馆也保存得最多。但是，由于种种原因，除少数图书馆外，许多公共图书馆所藏具有重要价值的古籍文献并没有得到很好的发掘和利用。

有鉴于此，全国图书馆文献缩微复制中心与有关省市公共图书馆于一九九二年，在杭州成立

了全国公共图书馆古籍文献编辑出版委员会。委员会的主要任务是协同各成员单位，发掘与抢救具有重要价值的珍藏文献资料，编纂《中国公共图书馆古籍文献珍本汇刊》，以保存与弘扬民族优秀传统文化，促进文化交流，为社会主义建设服务。本汇刊的主要内容与范围，包括珍贵、稀见的古籍文献资料，即珍本秘籍，罕见的抄本、异本、名人稿本、佚文、信札、墨迹，稀见方志、舆图、谱牒、档案文告、甲骨金石、彝器铭文，具有重大史料价值的普通古籍以及少数民族重要文献等。

全国公共图书馆古籍文献编辑出版委员会的成员单位为：首都图书馆、天津图书馆、河北省图书馆、山西省图书馆、内蒙古自治区图书馆、辽宁省图书馆、沈阳市图书馆、大连市图书馆、吉林省图书馆、长春市图书馆、吉林市图书馆、黑龙江省图书馆、哈尔滨市图书馆、南京市图书馆、苏州市图书馆、山东省图书馆、安徽省图书馆、浙江图书馆、江西省图书馆、河南省图书馆、湖北省图书馆、湖南图书馆、广东省中山图书馆、广西壮族自治区图书馆、桂林图书馆、四川省图书馆、重庆图书馆、重庆市北碚图书馆、云南省图书馆、陕西省图书馆、甘肃省图书馆、宁夏回族自治区图书馆、青海省图书馆，以及全国图书馆文献缩微复制中心。

编辑出版工作中的不足之处，敬请专家与读者多予批评指正。

全国公共图书馆古籍文献编辑出版委员会

一九九四年三月于北京

澳门问题史料集影印前言

在澳门即将回归之际，南京图书馆在馆藏古籍中选出了《澳门新闻纸》、《澳门记略》等四部全书，又从《广东通志》、《广东海防汇览》、《中西闻见录》、《林文忠公政书》等二十五部书中选出与澳门历史有关的篇幅，汇编成《澳门问题史料集》，为关心和研究澳门问题的人们及专家提供一些历史文献，供参考研究，也作为南京图书馆（以下简称南图）向澳门回归的献礼。

列在卷一的《澳门新闻纸不分卷》，不著编译人，清抄本，六册，在《中国古籍善本书目》中未见著录，为南图所珍藏，原系两广总督邓廷桢之曾孙——邓邦述（号正斋）家藏书。新闻纸，即报纸，澳门新闻纸系指澳门的报纸，该书是从一八三八年七月至一八四〇年十一月间澳门报纸上摘译的有关中国、新加坡、英国、俄罗斯、印度等国及广州、澳门、悉尼、孟买等城市的新闻报道与评论，大致按日期先后顺序排列，约有一百五十多篇译文，每篇多则三千余字，少则近百字，内容有一日一事或一日多事，也有多日一事或多日多事，有新闻报道或评论文章，也有夹叙夹议之文。

邓邦述在本书后跋中称：“此六册乃中国译外国新闻纸之嚆矢，疑是官中译笔，故间有批驳语，遇钦差亦抬写。”因此书中虽未著编译人，但可推知是遵林则徐要求而译的清稿，并可从林则徐编译的《澳门月报》中得到论证。林则徐在《澳门月报·三论禁烟》中即引用了《澳门新闻纸》中第一册中“新奇坡七月初四日”的内容，介绍了鸦片贸易的历史及现状，在《澳门月报·三论禁烟》中记：“前在一千七百三十七年（乾隆三年戊午），带来鸦片不过四千余箱，前时鸦片准纳税进口，至一千七百九十六年（嘉庆元年丙辰）才禁止，一千八百三十六年（道光十六年丙

申)又欲如前纳餉进口,奏而未允,其时已多至三万余箱;而在《澳门新闻纸》则是:「前一千七百三十七年(乾隆三年戊午),带来鸦片不过四千余箱,至一千八百三十七年,已多至三万余箱,各官虽知,惟贪钱不理,前时鸦片准纳餉进口,至一千七百九十六年(嘉庆元年丙辰)才止。一千八百三十六年(道光十六年丙申),又欲如前纳餉进口,……」二段行文虽不同,但内容一样。又如在《澳门月报·二论茶叶》中「英吉利之外,米利坚人销用绿茶最多,一千八百三十三、四两年(道光十三、四年)米利坚船由中国装出茶叶,不下一千八百六十八万八千五百三十三棒(磅),从前并无此数也。」《澳门新闻纸》第二册中「澳门十月十九日新闻纸」的译文:「英吉利之外,米利坚销用绿茶最多,难以详计其所销之细数,……在一千八百三十三、四两年,米利坚船只,由中国装去之茶叶,不下一千八百六十八万八千五百三十三棒(磅),从前并无上至此数也。」虽从《澳门新闻纸》行文的措辞及内容来看,是按日择译的,均不及《澳门月报》的内容集中,行文措辞较为准确。由此,足以证明《澳门新闻纸》的内容是林则徐编译《澳门月报》时所用的第一手资料。不过从《澳门月报》的内容看,只引用了《澳门新闻纸》中的部分内容,没有全用。《澳门新闻纸》中未被引用的译文中,有「华事夷言」,有的与鸦片有关:如在第三册「澳门正月月初四新闻纸」中即译出有关报道我军民围困广州的夷人公司及会馆的情况,并在「澳门正月十一日下篇新闻纸」中又报道了伦敦对此事的反映:「近来钦差围困外国人缴烟之事在七月三十一日早上已到兰顿(伦敦)之因底阿好司(即东印度公司),都内各衙门及贸易与银店,俱有扰乱,……」,也有介绍中国国情的译文:在第四册「澳门四月二十五日」中即有介绍中国当时军队及赋税情况,以及东南沿海及周围岛屿情况的译文;还有「夷事夷言」,如第五册「澳门五月三十日」和「澳门七月二十五日」是报道英国王后婚配拨款及鲁衣菲力比王(即路易·菲力浦)

每日生活情况的译文，又如第二册中「澳门十一月初二日」则是报道「英吉利女王宫内现设女官及俸银数目」的译文；也有介绍当时世界其他国家的情况及一些新闻综述的译文，如第六册「八月初一澳门新闻纸」中即有二篇从腮呢（悉尼）报纸和一篇从佛兰西（法兰西）信上译出的关于考察南极的综合报道，在「澳门八月十五日新闻纸」还有关于考察北极报道的译文。故邓邦述跋中又称：「彼时不独中国不知外情，即外人对中国亦极隔膜……然当时通晓西文者甚少，大吏已留心于此，犹想见老辈临事之不凡也。」由此说明当年林则徐不仅希望了解西方各国对中国及其禁烟的态度，也希望通过澳门报纸了解西方各国的国情和新闻，以拓展自己的眼界和思路。因此，此书的内容不仅成为中外互相了解的第一手资料，也是研究林则徐及鸦片战争的重要材料。从全书内容看，又反映出当时澳门在中外贸易、中外信息沟通等方面的重要作用，所以又是一部了解、研究澳门历史作用的珍贵史料，故全文影印。

卷二收录了清印光任、张汝霖撰《澳门记略二卷》全书，还有从道光、光绪、民国《香山县志》及《广东海防汇览四十二卷》四书中选收的部分内容，系统地介绍了澳门名称的来历、其地理位置及其作用，并介绍了澳门被占的过程。澳门，是广东香山县（今中山市）西南的一个半岛，古称濠镜、濠镜澳、香山澳等。乾隆十年分巡广南韶连道薛蘅称：「自香山县凤楼岭迤南凡百二十里至前山，又二十里为濠镜澳。」《澳门记略》称：「濠镜澳之名著于《明史》。东西五、六里，南北半之，有南北二湾，可以泊船，或曰南环二湾规圆如镜，故曰濠镜，是称澳焉。……其曰澳门，则以南有四山离立，海水纵横贯其中成十字，曰十字门，故合称澳门。」《澳门记略》的序称：「澳门为香邑一隅，其地孤悬海表，直接外洋，凡夷商海船之来粤者，必经此而达，且有外夷寄处。……唐宋以来，诸蕃贡市，领之市舶提举司，澳门无专官也。」嘉靖「十四年都指挥

黄庆纳贿，移舶口于濠镜，岁输课二万金，澳之有蕃自黄庆始。二十二年蕃舶托言舟触风涛，愿借濠镜地暴诸水渍贡物，海道副使汪柏许之，初仅爰舍，商人奸利者渐运瓴甓椽角为屋，佛郎机遂得混入。印光任在序中即以事实说明了澳门自古以来就是中国的领土，中国政府从来就没有放弃过对澳门的主权和管辖。

《澳门记略二卷》是中国人第一部系统地介绍澳门情况的著作，也是世界上最早刊行的一部关于澳门历史的著作。上卷由系统地介绍澳门地理形势、潮汐风候、兵守海防及海防、形势图的《形势篇》和详细介绍澳门历史变迁、朝廷设官置守、推行政令、收取赋税、地租的《官守篇》组成。下篇《诸蕃篇》集中介绍了居住在澳门及往来于澳门贸易的诸蕃宗教、文化、风俗等情况，并附《诸蕃图》及《澳译》，不仅从形象上，而且从语言上介绍了西方文化，成为中西文化交流史上重要的内容，同时也为维护祖国领土的统一完整，为管辖澳门，提供了十分重要的材料，也成为今天研究澳门历史的重要资料，因此全文影印。《澳门记略二卷》现存世有三种单刻本，最早刻于清乾隆十六年，其本为最好，不仅内容最全，而且雕印精美。清嘉庆五年江宁藩署翻刻本，较乾隆刻本仅少百余字的两广总督策楞等的奏外，内容是一致的，只是雕印略显粗糙。此次影印的是吉林市图书馆藏的光绪六年刻本，该本是仿刻嘉庆五年刻本，内容完全一样。

卷三主要是从《柔远全书》、《雍正广东通志》、《小方壶斋舆地丛钞》、《清嘉庆朝外交史料》、《筹海初编》、《林文忠公政书》等六部书中节选出十篇清朝政府官员巡视澳门后的奏折与记略。如薛韞的《澳门记》，查访得乾隆十年（一七四五）时澳门西洋人的户口，“为户四二〇有奇，丁口三四〇〇有奇”，及叙巡视当时的澳门状况，特别从海防角度来巡视考察了澳门的地理形势。林则徐则在《会奏巡阅澳门情况摺》中明确指出：“澳门实为夷商聚集之所，其间华夷杂处，汉

奸勾串尤多，若不从澳门清源，则内外线潜通，仍恐渐成弊藪。一因此要加强管理。说明了在鸦片战争前，清朝政府认为澳门在海防上的作用较贸易上的作用更为重要。

卷四主要从《中葡外交史》、《清史稿》、《平南王元功垂范》等十二部书中选出一百二十一篇有关葡萄牙与澳门及中葡交涉的奏折、照会、条约等。

《中葡外交史》、《清史稿》和《葡萄牙占澳经过》较系统地介绍葡萄牙殖民者通过行贿及武力来占领澳门的经过。其余百十篇电文、照会和奏折的内容既具体地反映了在清朝统治的近三百年中，葡萄牙殖民者企图占领澳门和侵犯中国主权及清政府反侵占和保护主权的斗争，也反映了因清政府软弱无能而导致丧权辱国的《中葡和好通商条约》的正式签订，使葡萄牙人在澳门的殖民统治合法化，不过葡人虽获得了在澳门居住和管理的权利，但不得不承认澳门仍是中国的领土。

卷五、六收录了从《海国图志》、《达衷集》、《清嘉庆朝外交史料》等十一部书中选出的六十五篇文章、奏折、夹片、书信等。系统地介绍了清政府及官员对西方殖民者百余年来企图侵犯中国主权，侵占澳门而挑起的各种事端的态度。由于当时澳门特殊的地理位置，使其形成了中外贸易的重要港口，尤其是成为进入广州交易的必经之路。澳门又地处南海之滨，东北面与日本、琉球和菲律宾相通，西南穿过马六甲海峡可进入印度洋，到达东南亚和南洋各国，又是国际贸易中的一个重要转运站。凡此种优越条件，引起了不仅是葡萄牙殖民者，还有英国及西方其他殖民者的浓厚兴趣，因而时时挑起各种事端，企图侵占澳门，侵犯中国主权。

从这些文章、奏折、夹片、书信等资料中既可反映出英国及西方殖民者的野心和罪行，同时也表现出中国人民不屈不挠斗争的事实，为今天研究澳门历史问题提供了珍贵的资料。

卷七收录的是《澳门杂诗》和《墨井诗钞》。从其中不仅可了解澳门的地理环境，西方人在

澳门的建筑艺术，也可了解一些有关澳门的典故。

由于澳门在中外贸易史上有举足轻重的作用，但现存的系统完整的史料却不多，故采用将散在各书中有关澳门历史问题的资料汇编成书的办法。由于水平低、经验不足，又尚属首次，不仅会有很多遗漏，也惟恐这种办法不能满足读者及研究者的需要。因此，在我们心里一直忐忑不安，希望得到读者们的批评指正。同时我们还将继续努力，希望能再汇编出更多的资料供给社会、学术界研用。

南图古籍部有很多同志都参与了这次汇编工作，最后由陈晓明同志负责总其成。

在编辑过程中得到了吉林市图书馆的支持，为我们提供了《澳门记略》一书，在此表示感谢。

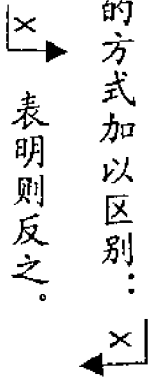
宫爱东

一九九八年六月于南京清凉山畔

南京图书馆古籍部

凡 例

一、本书系从《广东海防汇览》、《雍正广东通志》、《张文襄公全集》等二十五部书中节选了部分材料，并将《澳门新闻纸》、《澳门记略》、《澳门杂诗》、《中葡外交史》等四部全书收入汇编而成。为方便使用，在总目录中，均著录了总书名及选用内容的篇名。

二、为保持历史文献的原貌，全书均为影印，因此对于节选的内容，均采用在原板框上方（即天头）处贴标签的方式加以区别：表明此竖行起往左部分（包括此竖行）为无关内容，其右侧为所需内容。

三、全书后附有《引用书目》介绍了全书所选用的书名、卷数、著者、版本和选用部分，可与总目录对应。

目 录

前言·····	宫爱东(三)
凡例·····	(九)
上 册	

卷一 澳门新闻纸

澳门新闻纸·····	三
------------	---

卷二 澳门志略

(一) 澳门记略·····	一九七
(二) [道光]香山县志(节选)·····	二七一
(三) [光绪]香山县志(节选)·····	二八八
(四) [民国]香山县志(节选)·····	三六五
(五) 广东海防汇览(节选)·····	三八〇

卷三 清朝官员巡视澳门之奏疏与记略

- (一) 柔远全书(节选)·····四六五
- (二) 孔毓珣酌陈澳门等事疏·····四六五
- (二) (雍正)广东通志(节选)·····四六六
- (焦祈年)巡视澳门记·····四六六
- (三) 小方壶斋舆地丛钞(节选)·····四六七
- (张甄陶)澳门图说·····四六七
- (张甄陶)澳门形势论·····四七〇
- (张甄陶)制驭澳夷论·····四七四
- (薛 韞)澳门记·····四七七
- (李受彤)澳门形势论·····四七九
- (四) 清嘉庆朝外交史料(节选)·····四八三
- 两广总督松筠奏报澳门夷情折·····四八三
- (五) 筹海初集(节选)·····四八七
- (卢坤等)奏复查明澳门夷人炮台原委请免驱拆折·····四八七

(六) 林文忠公政书 (节选)

会奏巡阅澳门情形折

四九二

卷四 葡萄牙与澳门及中葡交涉 (上)

(一) 中葡外交史

四九七

(二) 清史稿 (节选)

▲葡萄牙占澳经过

六九一

(三) 平南王元功垂范 (节选)

(康熙朝尚可喜) 请定嶧葬去留

六九五

(四) 柔远全书 (节选)

(乾隆朝刑部) 议奏夷人晏咭些刃毙陈辉千案折

六九六

(五) 清道光朝外交史料 (节选)

两广总督阮元等奏查办大西洋与小西洋争派澳门地方之兵头

番差一案折

六九八

两广总督阮元等奏谕知小西洋嗣后无须带领多船来粤片

六九九